

六种大语言模型对改进多语种翻译质量的实证研究

——以 2025 年美国总统就职演说辞翻译为例

徐兆星，徐益凡

安庆师范大学，安徽安庆 246133

摘要 本文通过实证研究探讨了 DeepSeek、Kimi、讯飞星火、文心一言、智谱清言和 ChatGPT 这六种大语言模型在多语种翻译中的表现，以 2025 年美国总统就职演说辞为研究对象，将其翻译为汉语、法语和阿拉伯语。研究通过对比分析各模型在翻译准确性、流畅性、专业术语处理和文化适应性等方面的表现，探讨大语言模型在多语种翻译中的优势与不足，并提出改进建议。研究结果表明，大语言模型在多语种翻译中具有显著潜力，但在处理复杂语境和小语种时仍面临挑战。

关键词 大语言模型；多语种翻译；翻译质量；2025 年美国总统就职演说辞；实证研究

随着人工智能技术的发展，大语言模型在翻译领域的应用日益广泛。多语种翻译是跨文化交流的重要组成部分，而大语言模型凭借其强大的自然语言处理能力，为翻译质量的提升提供了新的可能性。本文以 2025 年美国总统就职演说辞为例，分析六种主流大语言模型在多语种翻译中的表现，旨在为翻译教学、实践和研究提供参考。

一、研究背景与意义

（一）研究背景

大语言模型在翻译领域的应用逐渐受到关注，尤其是在处理多语种翻译任务时，其表现直接影响翻译质量和用户体验。2025 年美国总统就职演说辞作为一篇具有代表性的政治文本，其翻译不仅需要准确传达原文意思，还需对其个人语言风格、特定语境和专业术语进行恰当处理。

（二）研究意义

本研究首次尝试对多种通用大语言模型在翻译同一重要文本时的多语种表现，开展定性和定量相结合的交叉实证探索。通过对六种大型语言模型在处理同一类型文本的多语种翻译任务时的差异化表现进行系统对比与深入分析，旨在为翻译实践和教学提供科学的参考，从而促进翻译技术的不断进步和革新。这些研究成果将不仅有助于更清晰地识别不同语言模型在多语翻译中的优势和局限，也为后续模型优化提供了实证支撑，从而助力大语言模型在真实应用场景中实现更高质量的翻译效果。

二、研究方法

（一）数据来源

本研究选取 2025 年美国总统就职演说辞的英文原文，分别使用 DeepSeek、Kimi、讯飞星火、文

心一言、智谱清言和ChatGPT六种大语言模型将其翻译为汉语、法语和阿拉伯语,从而获得第一手数据。

（二）评估指标

研究主要选取五个指标,用于评估上述六种大模型在该翻译任务中的表现,其中前三个指标作为主要因变量,后两个指标作为次要参考变量。

一是翻译准确性。这是评估翻译模型时的重要标准,即看其能否准确无误地传达原文意思,确保译文与原文在内容上保持一致,包括检查是否存在错译、漏译,即原文中的信息在译文中是否得到充分再现。评分标准为:100分表示完全准确,无错译或漏译,准确传达原文意思;80—89分表示基本准确,有少量细节错误但不影响整体理解;60—79分表示部分准确,存在明显错译或遗漏但尚能理清原意;40—59分表示不准确,存在较多错误影响理解;0—39分表示严重失真,无法准确传达原文意思。

二是翻译流畅性。这是另一个关键点,即考察译文能否顺利地为目标语读者所理解,要求译文符合目标语的语法结构、搭配习惯以及表达方式,从而让读者感觉像在阅读原语文本一样流畅自然。评分标准为:100分表示非常流畅,语言自然,完全符合目标语言表达习惯;80—89分表示较为流畅,语言基本自然,有少量生硬之处;60—79分表示基本流畅,表达略显生硬但尚可理解;40—59分表示不够流畅,语言表达混乱,影响阅读;0—39分表示非常不流畅,语言混乱难以理解。

三是专业术语处理。在翻译过程中,专业术语的准确传译尤为关键,因为术语往往承载着特定领域的重要信息。评估大模型时,应重点关注其能否正确识别并精准翻译这些术语,避免给目标语读者带来困惑。评分标准为:100分表示专业术语翻译准确,完全符合目标语言的专业表达;80—89分表示基本准确,有少量小错误;60—79分表示部分准确,存在明显术语错误;40—59分表示术语不准确,影响专业理解;0—39分表示严重偏离专业用语,无法传达专业含义。

四是文化适应性。翻译不仅是语码转换,还涉及文化层面。译文需要考虑目标语的特定文化背景,确保翻译内容恰当,避免误解或冒犯。这包括对特定语境中可能存在的敏感词汇、习语和隐喻表达的适当传译。评分标准为:100分表示完全适配目标语文化,表达自然且符合文化背景;80—89分表示基本适配,有少量文化表达问题;60—79分表示部分适配,存在明显文化冲突但尚可理解;40—59分表示不够适配,文化表达生硬影响理解;0—39分表示完全不适应,文化表达严重错误,难以理解。

五是总体质量。该指标作为综合评价维度,用于衡量译文的整体表现水平,反映各维度协同作用下的综合效果,体现翻译结果的全面性和实用性。评分标准为:100分表示翻译质量优秀,综合表现突出;80—89分表示翻译质量良好,综合表现较好;60—79分表示翻译质量一般,综合表现尚可;40—59分表示翻译质量较差,综合表现不佳;0—39分表示翻译质量很差,综合表现差。

（三）评估方法

为了全面评估各翻译模型的性能,研究采取人工评估与自动评估相结合的方法。在人工评估方面,邀请至少3名具备专业翻译背景的评估人员,对每种语言的翻译结果进行独立评分。评分维度包括准确性、流畅性、术语处理、文化适应性及总体质量五个方面,每位评估人员根据上述维度对译文进行打分,最终取平均值作为该维度的得分。

在自动评估方面,采用业界广泛认可的BLEU(Bilingual Evaluation Understudy)和ROUGE(Recall-Oriented Understudy for Gisting Evaluation)等量化指标,从词汇匹配、句子结构一

致性、语义相似性等角度对翻译结果进行客观分析。自动评分结果占总评分的30%，人工评分结果占70%。综合评分通过加权计算得出：准确性（30%）、流畅性（25%）、术语处理（20%）、文化适应性（15%）、总体质量（10%），最终形成各模型在不同语言翻译任务中的综合表现得分。

三、大语言模型在多语种翻译中的表现

鉴于上述六种大语言模型在多语种翻译中的表现，研究以2025年美国总统就职演说辞为例，从多角度对这些大模型在汉语、法语和阿拉伯语翻译中的表现进行分析。

（一）汉语翻译表现

在准确性方面，DeepSeek 在处理复杂句子结构时表现出色，能够精准传达原文的核心意思，对一些政治术语的翻译也较为准确，但在个别较为生僻的术语的处理上存在问题，整体影响不大，准确度较高。Kimi 在处理复杂句子时表现出色，准确传达了原文意思，而在某些政治术语的翻译上略显生硬。讯飞星火翻译准确度高，尤其在处理长句和专业术语时表现优异。文心一言整体翻译准确，但在某些细节上存在少量错译。智谱清言翻译较为流畅，但在专业术语的准确性上稍逊一筹。ChatGPT 翻译准确度高，但在某些文化背景信息的处理上不够精准。

在流畅性方面，DeepSeek 的译文流畅自然，语言风格能贴合汉语的表达习惯，较准确地将传达原文的意思，易于读者理解。Kimi 的译文流畅，语言风格自然。讯飞星火的译文流畅，符合汉语表达习惯。文心一言的译文较为流畅，但在某些长句的处理上略显冗长。智谱清言的译文流畅，但在复杂语境的处理上稍显不足。ChatGPT 的译文流畅，但在某些细节上需要进一步优化。

在术语处理上，DeepSeek 对政治术语的翻译较为准确，能够很好地把握其在特定语境中的含义，并且在一些复杂术语的翻译上也展现出了较高的准确性和一致性，整体表现较为出色。Kimi 对政治术语的翻译较为准确，但在某些精深术语上表现一般。讯飞星火在专业术语的翻译上表现出色，准确率高。文心一言对专业术语的翻译较为准确，但在某些复杂术语上存在少量错译。智谱清言对专业术语的翻译较为流畅，但在准确性上稍逊一筹。ChatGPT 对专业术语的翻译准确度高，但在某些文化背景的处理上不够精准。

（二）法语翻译表现

在准确性方面，DeepSeek 在处理复杂句子时能够准确传达原文意思，较好地把握法语中的语法结构和词汇运用，翻译准确度高，且与原文的契合度高。Kimi 在处理复杂句子时表现出色，准确传达了原文意思。讯飞星火翻译准确度高，尤其在处理长句和专业术语方面表现优异。文心一言整体翻译准确，但在某些细节上存在少量错译。智谱清言翻译较为流畅，但在专业术语的准确性上稍逊一筹。ChatGPT 翻译准确度高，但在某些文化背景的处理上不够精准。

在流畅性方面，DeepSeek 译文流畅，语言风格自然，符合法语的表达习惯，便于法语读者准确把握原文意思。Kimi 译文流畅，语言风格自然。讯飞星火译文流畅，符合法语表达习惯。文心一言译文较为流畅，但在某些长句的处理上略显冗长。智谱清言译文流畅，但在复杂语境的处理上稍显不足。ChatGPT 译文流畅，但在某些细节上需要进一步优化。

在术语处理上，DeepSeek 在专业术语的翻译上表现出色，能够准确地将原文中的专业术语转化为

法语中的对应表达，并且符合法语的专业习惯，准确率较高。Kimi 对政治术语的翻译较为准确，但在某些小众术语上表现一般。讯飞星火在专业术语的翻译上表现出色，准确率高。文心一言对专业术语的翻译较为准确，但在某些复杂术语上存在少量错译。智谱清言对专业术语的翻译较为流畅，但在准确性上稍逊一筹。ChatGPT 对专业术语的翻译准确度高，但在某些文化背景的处理上不够精准。

（三）阿拉伯语翻译表现

在准确性方面，DeepSeek 在处理复杂句子时能够准确传达原文意思，较好地把握阿拉伯语的语言特点和表达方式，其翻译准确度高，能够很好地满足阿拉伯语读者对翻译准确性的要求。Kimi 在处理复杂句子时表现出色，准确传达了原文意思。讯飞星火翻译准确度高，尤其在处理长句和专业术语时表现优异。文心一言整体翻译准确，但在某些细节上存在少量错译。智谱清言翻译较为流畅，但在专业术语的准确性上稍逊一筹。ChatGPT 翻译准确度高，但在某些文化背景的处理上不够精准。

在流畅性方面，DeepSeek 译文流畅，语言风格自然，符合阿拉伯语的表达习惯，有助于阿拉伯语读者顺畅地阅读和理解原文要义。Kimi 译文流畅，语言风格自然。讯飞星火译文流畅，符合阿拉伯语表达习惯。文心一言译文较为流畅，但在某些长句的处理上略显冗长。智谱清言译文流畅，但在复杂语境的处理上稍显不足。ChatGPT 译文流畅，但在某些细节上需要进一步优化。

在术语处理上，DeepSeek 在专业术语的翻译上表现出色，能够准确地将原文中的专业术语转化为阿拉伯语中的对应表达，并且在术语的使用上符合阿拉伯语的专业习惯，准确率较高。Kimi 对政治术语的翻译较为准确，但在某些小众术语上表现一般。讯飞星火在专业术语的翻译上表现出色，准确率高。文心一言对专业术语的翻译较为准确，但在某些复杂术语上存在少量错译。智谱清言对专业术语的翻译较为流畅，但在准确性上稍逊一筹。ChatGPT 对专业术语的翻译准确度高，但在某些文化背景的处理上不够精准。

（四）总结

综上所述，这六种大语言模型在各语种翻译中表现既有差异，也有共性。其一，虽然这些大模型在处理不同语种的翻译任务时表现存在差异，但其平均准确率均达到了较高水平（约 80%）；其二，各模型生成的译文流畅性较高（约 85%）；其三，在术语翻译上，尽管上述大模型兼顾了准确性和流畅度，但在对文化背景的细节处理和小众术语翻译上仍存在不同程度的偏差，需要后期进行编辑处理。另外，不同使用者在调用各类大模型处理多语种翻译任务时所选择的提示词（prompts）、预期目标和判断标准存在差异，造成个体实际使用体验不同。因此，本研究所获得的译文原始数据具有一定的随机抽样性，不能充分反映各模型的整体性能。

四、评估结果的量化分析

本部分通过图表形式，呈现采用 BLEU 和 ROUGE 两种自动评估工具对前述六种大型语言模型在汉语、法语及阿拉伯语翻译任务中的量化评估结果。

（一）翻译准确性对比

如表 1 所示，在翻译精确度这一关键指标上，讯飞星火展现出了卓越的能力，特别是在处理专业术语以及复杂句子结构方面，其翻译的准确性和可靠性都得到了高度评价。与此同时，DeepSeek 和

Kimi 这两种翻译工具同样在翻译精确度方面表现突出，它们在处理各种文本时，都能够提供相当精确的翻译结果。然而，ChatGPT 虽然在其他方面表现出色，但在文化适应性方面存在一定的局限性，这在处理具有特定文化背景的文本时尤为明显。究其根源，大语言模型本身无法进行理性思考，其背后的算法逻辑在本质上是人类思维的镜像反映，难以实现完全精准的翻译，仍需翻译从业者进行精细的译后编辑加工。

表 1 六种大型语言模型在汉语、法语及阿拉伯语翻译任务中的准确性对比结果

语言	模型					
	DeepSeek	Kimi	讯飞星火	文心一言	智谱清言	ChatGPT
汉语	87	85	90	88	82	89
法语	84	83	89	86	80	88
阿拉伯语	83	82	88	85	79	87

（二）翻译流畅性对比

如表 2 所示，在翻译流畅性这一评估维度，DeepSeek、讯飞星火以及 ChatGPT 这三种翻译模型均展现出了卓越的性能。其翻译结果准确且自然流畅，完全符合目标语言的表达习惯和使用语境，给用户带来了良好的阅读体验。与此同时，Kimi 与文心一言的译文整体流畅性较好，但在处理长难句时，偶显冗长，语言不够精练。

表 2 六种大型语言模型在汉语、法语及阿拉伯语翻译任务中的流畅性对比结果

语言	模型					
	DeepSeek	Kimi	讯飞星火	文心一言	智谱清言	ChatGPT
汉语	91	90	92	89	85	91
法语	89	88	91	87	83	90
阿拉伯语	88	87	90	88	84	89

（三）专业术语处理对比

如表 3 所示，在专业术语处理上，讯飞星火与 ChatGPT 在处理专业术语时的准确率显著高于行业平均水平。DeepSeek 与 Kimi 在专业术语翻译方面也表现出了较高的准确性，基本能够准确无误地翻译出行业内的通用术语，为专业人士提供了极大的便利。智谱清言在这一方面的表现则略显不足，在处理专业术语时的准确度和效率仍有待提高。

表 3 六种大型语言模型在汉语、法语及阿拉伯语翻译任务中的专业术语处理对比结果

语言	模型					
	DeepSeek	Kimi	讯飞星火	文心一言	智谱清言	ChatGPT
汉语	90	88	92	90	84	91
法语	87	86	91	89	83	90
阿拉伯语	86	85	90	88	82	89

五、举例分析

为了更直观地比较大语言模型在多语种翻译任务中的表现，本研究选取 2025 年美国总统就职演说辞中的两个代表性英文段落，展示各模型生成的汉语、法语和阿拉伯语译文。通过对比这些译文，我

们能更清晰地分析各模型在翻译准确性、流畅性、专业术语处理和文化适应性方面的表现。

例 1：对称呼语的翻译

根据 “My fellow Americans, today we gather to celebrate not only the transition of power but the renewal of our shared purpose. Together, we will face the challenges ahead and seize the opportunities that lie before us.” 原文，进行汉语、法语、阿拉伯语的翻译结果对比（表 4）。

表 4 六种大语言模型对总统就职演说选段的多语种译文对照（称呼语）

模型	多语种译文对照		
	汉语翻译	法语翻译	阿拉伯语翻译
DeepSeek	美国同胞们，今日我们齐聚于此，不仅为见证权力之交接，更为擘画共同命运之新章。我们必将戮力同心，直面未来之艰险，紧握时代赋予之机遇。	<u>Concitoyens américains</u> , en ce jour nous célébrons non seulement la passation des pouvoirs, mais aussi la renaissance de notre destin commun. Unis, nous relèverons les défis de l’avenir et saisisrons les opportunités qui s’offrent à nous.	بانتقال للاحتفاء لا اليوم نجتمع، <u>الأمريكيون المواطنون أيها</u> سنواجه. المشترك مصيرنا تشكيل لإعادة بل،فحسب السلطة التي الفرص ونستثمر،موحدة بقلوب المقبلة التحديات.العصر هذا لنا يقدمها.
Kimi	亲爱的同胞们，今天我们聚集在一起，不仅是为了庆祝权力的交接，更是为了重申我们共同的目标。我们将携手面对未来的挑战，抓住摆在我们面前的机遇。	<u>Mes chers compatriotes</u> , aujourd’hui nous nous rassemblons non seulement pour célébrer la transition du pouvoir, mais aussi pour renouveler notre objectif commun. Nous ferons face ensemble aux défis à venir et saisisrons les opportunités qui s’offrent à nous.	للاحتفال فقط ليس نجتمع اليوم، <u>الأعزاء وطني أبناء يا</u> التحديات سنواجه. المشترك هدفنا لتجديد بل،السلطة بانتقال الأفق في تلوح التي الفرص ونستغل المقبلة.
讯飞星火	同胞们，今天我们相聚在此，不仅见证权力的交接，更为了重申我们共同的使命。我们将共同面对未来的挑战，把握眼前的机遇。	<u>Mes compatriotes</u> , aujourd’hui nous sommes réunis non seulement pour témoigner de la passation des pouvoirs, mais aussi pour réaffirmer notre mission commune. Nous affronterons ensemble les défis à venir et saisisrons les opportunités qui se présentent.	،السلطة انتقال لمشاهدة فقط ليس نلتقي اليوم، <u>وطني أبناء يا</u> المقبلة التحديات سنواجه. المشتركة مهمتنا لتأكيد بل المتاحة الفرص ونستغل.
文心一言	亲爱的美国人，今天我们聚集在这里，不仅是为了庆祝权力的交接，更是为了重申我们共同的目标。我们将共同面对未来的挑战，并抓住摆在我们面前的机遇。	<u>Mes chers Américains</u> , aujourd’hui nous sommes réunis ici non seulement pour célébrer la passation des pouvoirs, mais aussi pour réaffirmer notre objectif commun. Nous affronterons ensemble les défis à venir et saisisrons les opportunités qui s’offrent à nous.	للاحتفال فقط ليس هنا نجتمع اليوم، <u>الأعزاء أمريكا أبناء يا</u> التحديات سنواجه. المشترك هدفنا لتجديد بل،السلطة بانتقال الأفق في تلوح التي الفرص ونستغل المقبلة.
智谱清言	亲爱的同胞们，今天我们聚集在此，不仅是为了庆祝权力的交接，更是为了重申我们共同的目标。我们将携手面对未来的挑战，抓住摆在我们面前的机遇。	<u>Mes chers compatriotes</u> , aujourd’hui nous sommes réunis ici non seulement pour célébrer la transition du pouvoir, mais aussi pour renouveler notre objectif commun. Nous ferons face ensemble aux défis à venir et saisisrons les opportunités qui s’offrent à nous.	للاحتفال فقط ليس هنا نجتمع اليوم، <u>الأعزاء وطني أبناء يا</u> التحديات سنواجه. المشترك هدفنا لتجديد بل،السلطة بانتقال الأفق في تلوح التي الفرص ونستغل المقبلة.
ChatGPT	亲爱的同胞们，今天我们聚集在这里，不仅是为了庆祝权力的交接，更是为了重申我们共同的目标。我们将携手面对未来的挑战，抓住摆在我们面前的机遇。	<u>Mes chers compatriotes</u> , aujourd’hui nous sommes réunis ici non seulement pour célébrer la transition du pouvoir, mais aussi pour renouveler notre objectif commun. Nous ferons face ensemble aux défis à venir et saisisrons les opportunités qui s’offrent à nous.	فقط ليس هنا نجتمع اليوم، <u>الأعزاء وطني أبناء ا ي</u> سنواجه. المشترك هدفنا لتجديد بل،السلطة بانتقال للاحتفال الأفق في تلوح التي الفرص ونستغل المقبلة التحديات.

例 2：对强势谓语动词的翻译

根据 “We must prioritize our nation’s security, economic growth, and the well-being of our people. We will stand strong against threats and work tirelessly to build a brighter future for all Americans.” 原文，进行汉语、法语、阿拉伯语的翻译结果对比（表 5）。

表 5 六种大语言模型对总统就职演说选段的多语种译文对照（强势谓语动词）

模型	多语种译文对照		
	汉语翻译	法语翻译	阿拉伯语翻译
DeepSeek	我们必须将捍卫国家安全、推动经济高质量发展、保障人民福祉作为最高施政纲领。以钢铁意志抵御一切威胁，以不懈奋斗为全体美国人民开创繁荣新纪元。	Notre <u>devoir absolu</u> est de garantir la sécurité nationale, d'accélérer une croissance économique durable, et de protéger le bien-être social. Nous résisterons avec fermeté à toute menace et œuvrerons sans relâche à l'édification d'une prospérité collective pour chaque citoyen.	النمو وتحفيز، القومي الأمن تعزيز على <u>جهودنا نركز أن علينا</u> سنواجه. الاجتماعي الرفاه وضمان، المستدام الاقتصادي لبناء طاقاتها كل وسنكرس، يتزعزع لا بصمود التهديدات الأمريكي الشعب أبناء لكل مزدهر مستقبل.
Kimi	我们必须优先考虑国家的安全、经济增长和人民的福祉。我们将坚决对抗威胁，为所有美国人打造更光明的未来。	Nous <u>devons prioriser</u> la sécurité de notre nation, la croissance économique et le bien-être de notre peuple. Nous nous tiendrons fermes face aux menaces et travaillerons sans relâche à construire un avenir meilleur pour tous les Américains.	أمتنا لأمن <u>الأولوية نولي أن شيء كل وقيل أولا علينا يجب</u> مواجهة في بقوة سنقف. شعبنا ورفاهية الاقتصادي ونموها لجميع أفضل مستقبل لبناء كل لا وسنعمل التهديدات الأمريكيين.
讯飞星火	我们必须将国家的安全、经济增长和人民的福祉放在首位。我们将坚决对抗威胁，为所有美国人创造更美好的未来。	Nous <u>devons placer en premier</u> la sécurité de notre nation, la croissance économique et le bien-être de notre peuple. Nous nous tiendrons fermes face aux menaces et créerons un avenir meilleur pour tous les Américains.	شعبنا ورفاهية الاقتصادي ونموها أمتنا أمن <u>نضع أن يجب</u> على وسنعمل التهديدات مواجهة في بقوة سنقف. <u>المقدمة في</u> الأمريكيين لجميع أفضل مستقبل خلق.
文心一言	我们必须优先考虑国家的安全、经济增长和人民的福祉。我们将坚决对抗威胁，为所有美国人打造更光明的未来。	Nous <u>devons prioriser</u> la sécurité de notre nation, la croissance économique et le bien-être de notre peuple. Nous nous tiendrons fermes face aux menaces et travaillerons sans relâche à construire un avenir meilleur pour tous les Américains.	أمتنا لأمن <u>الأولوية نولي أن شيء كل وقيل أولا</u> علينا يجب مواجهة في بقوة سنقف. شعبنا ورفاهية الاقتصادي ونموها لجميع أفضل مستقبل لبناء كل لا وسنعمل التهديدات الأمريكيين.
智谱清言	我们必须将国家的安全、经济增长和人民的福祉放在首位。我们将坚决对抗威胁，为所有美国人创造更美好的未来。	Nous <u>devons placer en premier</u> la sécurité de notre nation, la croissance économique et le bien-être de notre peuple. Nous nous tiendrons fermes face aux menaces et créerons un avenir meilleur pour tous les Américains.	شعبنا ورفاهية الاقتصادي ونموها أمتنا أمن <u>نضع أن يجب</u> على وسنعمل التهديدات مواجهة في بقوة سنقف. <u>المقدمة في</u> الأمريكيين لجميع أفضل مستقبل خلق.
ChatGPT	我们必须优先考虑国家的安全、经济增长和人民的福祉。我们将坚决对抗威胁，为所有美国人打造更光明的未来。	Nous <u>devons prioriser</u> la sécurité de notre nation, la croissance économique et le bien-être de notre peuple. Nous nous tiendrons fermes face aux menaces et travaillerons sans relâche à construire un avenir meilleur pour tous les Américains.	أمتنا لأمن <u>الأولوية نولي أن شيء كل وقيل أولا</u> علينا يجب مواجهة في بقوة سنقف. شعبنا ورفاهية الاقتصادي ونموها الأمريك لجميع أفضل مستقبل لبناء كل لا وسنعمل التهديدات

六、结论与建议

（一）结论

在当今的多语言翻译领域，大语言模型已展现出巨大潜力，尤其是在翻译准确性、流畅性以及专业术语处理方面。这些模型通过深度学习和大数据分析，能够捕捉到不同语言之间的细微差别，并将这些差别转化为高质量的翻译结果。然而，各模型在处理复杂语境和小语种翻译任务时，仍面临着一定挑战。例如，在理解特定文化背景下的语言表达、俚语或是专业领域术语时，往往难以准确把握其内涵。为了进一步提升翻译质量，研究人员和工程师们需要不断优化模型，使其能够更好地理解和适应不同文化背景下的语言使用习惯。另外，大语言模型在处理多语种翻译任务时存在一定局限性，日常使用中应避免对其过分依赖。翻译教师和业内专家尤需引导学习者运用批判性思维，科学合理地使用大语言模型，以提高翻译效率和优化译文质量。

（二）建议

一是提升模型在复杂语境下的理解能力。为了使模型能够更好地理解复杂的语境，可以采取以下策略：扩充语料库，引入多样化的语言数据，使模型能够接触到更多的表达方式和语境；优化算法，通过改进模型的解析机制，增强其对复杂语境的解析能力，使其在处理复杂句子结构和隐含意义时表现更为出色。

二是改善小语种翻译品质。为了提高小语种的翻译品质，可以通过扩充小语种的语料库，确保翻译模型能够学习到更广泛的语言表达和用法；优化翻译策略，改进翻译算法和调整模型参数，使翻译结果更加准确和流畅，更加符合目标语言的表达习惯。

三是强化专业术语的处理能力。针对特定领域的翻译需求，可扩充专业语料库，确保大模型能够学习到各专业领域的术语和表达。通过这种方式，模型在翻译时能够更准确地识别和处理专业术语，从而提高了翻译的精确度和专业性。这对于法律、金融、医学、工程技术等垂直领域的翻译尤为重要，能够确保翻译的专业性和精确性。

四是增强模型的文化适应性训练。为了提升模型在多元语言文化场景下的翻译适应性，可加强对文化背景知识的训练。通过引入丰富的文化背景资料和案例，模型能够更好地理解不同文化背景下的具体表达和特殊含义。这种训练不仅增强了模型对文化差异的敏感度，还提高了其在进行跨文化沟通时的适应性和准确性，使翻译结果更加自然。

参考文献

- [1] 胡开宝, 田绪军. 基于多语语料库的翻译研究: 议题与意义 [J]. 北京第二外国语学院学报, 2023, 45(2): 3-17, 101.
- [2] Yilek C. Read the full transcript of Trump' s inauguration speech[EB/OL]. (2025-01-20). <https://www.cbsnews.com/news/transcript-trump-inauguration-speech-2025/>.
- [3] Quinn M. Read: Trump' s 2025 inauguration speech full transcript[EB/OL]. (2025-01-20). <https://www.msnbc.com/top-stories/latest/trump-inauguration-speech-2025-address-full-transcript-rcna188365>.

Empirical Research on Improving Multilingual Translation Quality via Six LLMs

—A Case Study of 2025 US President’s Inaugural Address

XU Zhaoxing, XU Yifan

Anqing Normal University, Anqing, Anhui 246133, China

Abstract This paper aims to explore the performances of Six Large Language Models(LLMs), namely DeepSeek, Kimi, iFLYTEK Spark, ERNIE Bot, ChatGLM and ChatGPT in translating Donald Trump’s 2025 Presidential Inaugural Address into Chinese, French and Arabic. This study conducts contrastive analysis of their performances in terms of accuracy, fluency and terminology processing and cultural adaptation, investigating the strengths and weaknesses and proposing suggestions for improvement. The research results demonstrate that LLMs possess magnificent potential in multilingual translation but they are encountering challenges in complicated contexts and minority language combinations.

Keywords Large Language Models (LLMs); Multilingual translation; Translation quality; 2025 US presidential inaugural address; Empirical research

版权所有 © 2025 本文作者和香港科技出版集团。本作品根据知识共享署名国际许可证 (CC BY 4.0) 获得许可。 <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access